

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services Canada
Telus Plaza North/Plaza Telus Nord
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jaspe
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6
Bid Fax: (780) 497-3510

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Telus Plaza North/Plaza Telus Nord
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

Title - Sujet Fuel - Drummed & Palletized	
Solicitation No. - N° de l'invitation W1568-13JN10/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W1568-13JN10	Date 2013-01-09
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$EDM-607-9642	
File No. - N° de dossier EDM-2-35305 (607)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-01-21	Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Jenkinson, Lorraine	Buyer Id - Id de l'acheteur edm607
Telephone No. - N° de téléphone (780) 497-3593 ()	FAX No. - N° de FAX (780) 497-3510
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TITRE: CARBURANT - PALETTISÉS PRODUITS EN BARILS

Cette modification vise à fournir des éclaircissements sur la demande de soumissions.

Q1. Puis-je toujours soumissionner (en utilisant l'Annexe A) si je n'offre pas d'avantages aux Autochtones (Annexe B)?

R1. Oui. Les considérations relatives aux possibilités offertes aux Autochtones ne sont pas obligatoires. Elles permettent simplement au soumissionnaire de préciser un engagement à fournir des possibilités aux Autochtones.

Il y a une erreur dans le libellé du paragraphe 2 de l'Annexe « B ». L'impératif est supprimé.

DELETE: AUTOCHTONES CONSIDÉRATIONS OPPORTUNITÉS, ANNEXE "B", dans sa totalité.

INSERT: AUTOCHTONES CONSIDÉRATIONS OPPORTUNITÉS, ANNEXE "B", Révisé 2013-01-7, tel que joint aux présentes.

Q2. La région de livraison mentionnée dans l'appel d'offres est le Nunavut, mais la section Besoins précise qu'il s'agit du MDN à Yellowknife. Pouvez-vous préciser si cela doit se comprendre comme FAB Yellowknife, ou s'il y a des lieux de livraison ailleurs au Nunavut?

R2. Le carburant doit être livré FAB Yellowknife. Le lieu de livraison aurait dû être T.N.-O et Nunavut. Le MDN transportera le carburant de Yellowknife au Nunavut. Le Canada doit préciser le lieu de livraison final même si le fournisseur n'a pas la responsabilité d'amener le produit à cet emplacement.

AUTOCHTONES CONSIDÉRATIONS OPPORTUNITÉS (Révisé 2013-01-7). ANNEX "B"

Les réductions exprimées en pourcentage ci-après qui s'appliquent au prix offert évalué (pour les besoins de l'évaluation seulement) permettent au soumissionnaire de garantir que des avantages sont offerts à des Autochtones.

Pour respecter les exigences de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut (ARTN), les soumissionnaires doivent fournir la preuve de leurs efforts et/ou engagements dans les domaines suivants :

	Considération d'Opportunités des Inuit du Nunavut	Réduction disponible	Réduction accordée (en %)
a)	Présence de sièges sociaux, de bureaux administratifs ou d'autres établissements dans la région du Nunavut. Fournir adresse, nom, numéro de téléphone et numéro de télécopieur _____	1%	
b)	Dans l'exécution des marchés, embauchage de travailleurs qui sont des Inuit, recours aux services professionnels des Inuit ou de fournisseurs qui sont soit des Inuit, soit des entreprises inuit. S'il vous plaît fournir des détails : _____ _____	2%	
c)	Prise d'engagements, dans le cadre du marché, relativement à la formation en cours d'emploi ou au perfectionnement professionnel des Inuit. S'il vous plaît fournir des détails : _____ _____	2%	
	TOTAL DE LA RÉDUCTION MAXIMALE DISPONIBLE	5%	

L'entrepreneur atteste qu'il l'engagement des avantages des Inuits présentés avec sa soumission est exacte et complète.

(Nom, en lettres moulées)

(Signature de l'agent commercial autorisé)

(Date)